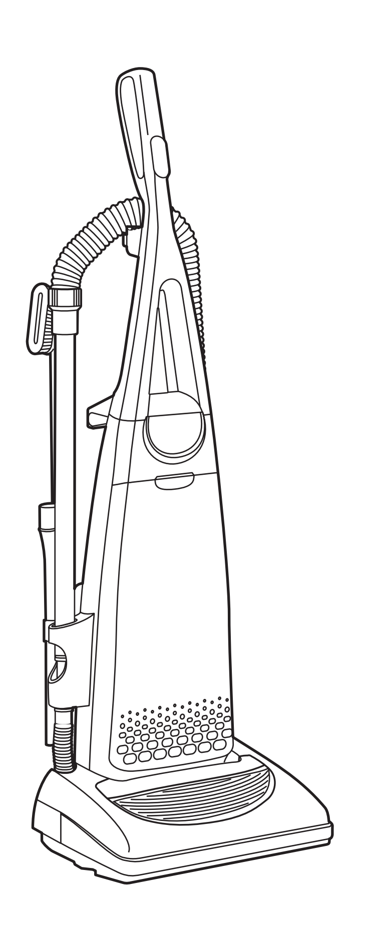
Panasonic®

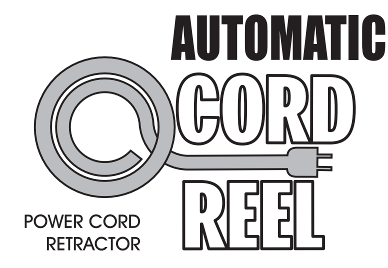
VACUUM CLEANER
Aspirateur
Aspiradora

MC-V7312

Operating Instructions
Manuel d'utilisation
Instrucciones de operación







Before operating your vacuum cleaner, please read these instructions completely.

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel.

Antes de usar su aspiradora, lea completamente estas instrucciones por favor.

CØ1ZBZEØØØØØ

CONSUMER INFORMATION

Please read IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS on page 5 before use. Read and understand all instructions.

TO OUR VALUED CUSTOMER

We are very pleased to welcome you to the Panasonic family of products. Thank you for purchasing this product. Our intent is that you become one of our many satisfied customers.

Proper assembly and safe use of your vacuum cleaner are your responsibilities. Your vacuum cleaner is intended only for household use. The cleaner should be stored in a dry, indoor area. Read the Operating Instructions carefully for important use and safety information.

Special care is required when vacuuming certain types of carpet or floor covering. Always check the carpet or floor covering manufacturer's recommended cleaning instructions before vacuuming.

PLEASE PAY CLOSE ATTENTION TO ALL WARNING AND CAUTION STATEMENTS.



WARNING statements are designed to alert you to the possibility of personal injury, loss of human life, and/or damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.



CAUTION statements are designed to alert you to the possibility of damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.



TO AVOID ELECTRICAL SHOCK

Never vacuum damp or wet surfaces or liquids.
DO NOT store machine outdoors.
Replace worn or frayed power cord immediately.
Unplug from outlet when not in use and before servicing.

TO AVOID ACCIDENTS

Except for hand-held cleaners, keep machine on floor - not chairs, tables, steps, stairs, etc.
Store machine promptly after each use to prevent accidents such as tripping over power cord or machine.
Use machine and accessories only in a manner intended by the manufacturer.
The use of an extension cord is not recommended.

Renseignements importants

Il est recommandé de lire la section IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ à la page 6 avant d'utiliser l'appareil. S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les instructions du présent manuel.

À NOTRE CLIENTÈLE

Nous vous souhaitons la bienvenue parmi la grande famille des clients des appareils Panasonic. Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Nous n'avons qu'un seul but : votre entière satisfaction.

L'assemblage approprié et l'utilisation adéquate de l'aspirateur sont la responsabilité de l'utilisateur. Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement. Le ranger dans un endroit sec ; NE PAS le laisser à l'extérieur. Lire attentivement le présent manuel et prendre connaissance des mesures de sécurité qui y sont exposées.

Des soins particuliers sont nécessaires lors du nettoyage de certains genres de tapis ou de surfaces. Toujours vérifier les recommandations de nettoyage du fabricant du tapis ou de la surface avant de passer l'aspirateur.

Porter une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les mises en garde.



*Les **AVERTISSEMENTS** préviennent d'un risque de blessures corporelles graves, voire mortelles, ou de dommages à des biens personnels ou à l'appareil en cas de non respect des instructions.*



*Les mentions **ATTENTION** avisent d'un risque de dommage à l'appareil ou à des biens personnels en cas de non respect des instructions.*



AVERTISSEMENT

POUR PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES

Ne jamais utiliser l'aspirateur sur une surface humide ou pour aspirer des liquides.
Ne jamais ranger l'appareil à l'extérieur.
Remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation usé ou éraillé.
Débrancher l'appareil de la prise secteur après usage et avant tout entretien.

POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'ACCIDENTS

À l'exception des aspirateurs à main, garder l'appareil au sol. NE PAS l'utiliser sur des chaises ou des tables ni le passer sur des marches ou dans un escalier, par exemple.
Ranger l'appareil après usage afin de prévenir les risques de trébucher sur le cordon ou l'appareil.
Utiliser l'appareil et les accessoires de la manière recommandée.
Il n'est pas recommandé d'utiliser un cordon prolongateur.

Información para el consumidor

Por favor, lea "Instrucciones importantes de seguridad" en la página 6 antes de usar su aspiradora. Lea y comprenda todas las instrucciones.

A NUESTRO CONSUMIDOR ESTIMADO

Nos da mucho gusto a presentarle a la familia de productos de Panasonic. Le damos las gracias por comprar este producto. Estamos resueltos a hacerle uno de nuestros muchos consumidores satisfechos.

Montaje correcto y uso seguro de su aspiradora son sus responsabilidaes. Su aspiradora está fabricada para el uso de domicilio únicamente. Debe guardar la aspiradora en un lugar seco y debajo de techo. Lea las "Instrucciones de operación" con cuidado para la información importante de uso y la información de seguridad.

Se requiere el cuidado especial cuando pasa la aspiradora sobre ciertas clases de alfombra o cubierta de piso. <u>Siempre revise las instrucciones de la limpieza recomendada de fabricante para la alfombra o la cubierta de piso antes de pasar la aspiradora.</u>

Preste mucha atención por favor a todos los avisos y a todos las advertencias



*Las secciones **ADVERTENCIA** están incluídas para llamarle atención a la posibilidad de la lesión corporal, la pérdida de vida humana, y/o el daño a la aspiradora y/o el daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.*



*Las secciones **CUIDADO** están incluídas para llamarle atención a la posibilidad del daño a la aspiradora, y/o del daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.*



PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO

Nunca pase la aspiradora en las superficies húmedas o mojadas ni aspire los líquidos.
No mantenga la aspiradora a la intemperie.
Cambio en seguida un cordón eléctrico gastado o raído.
Desconéctela cuando lo la está usando y antes de darle servicio.

PARA EVITAR ACCIDENTES

Excepto las aspiradoras a mano, mantenga la aspiradora sobre el suelo - no sobre las sillas, las mesas, los escalones, las escaleras, etc.
Mantenga la aspiradora en un lugar seguro en seguida después de cada uso para evitar accidentes como tropiezo con cordón eléctrico o con aspiradora.
Use la aspiradora y los accesorios únicamente en manera descrita en este manual.
No recomiende un cordón eléctrico adicional.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using vacuum cleaner, basic precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER



WARNING

To reduce the risk of fire, electrical shock, injury:

1. **DO NOT** leave vacuum cleaner plugged in. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. To reduce the risk of fire or electric shock - **DO NOT** use outdoors or on wet surfaces.
3. **DO NOT** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended tools.
5. **DO NOT** use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an authorized Panasonic Servicenter.
6. **DO NOT** pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. **DO NOT** run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. **DO NOT** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. **DO NOT** handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
9. **DO NOT** put any objects into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. **DO NOT** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
12. **DO NOT** use without dust bag and/or filters in place.
13. Turn off all controls before unplugging.
14. Use extra care when cleaning on stairs.
15. **DO NOT** use cleaner to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
16. **DO NOT** operate cleaner without belt cover properly installed.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS VACUUM CLEANER IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY

Note: Before you plug in your Panasonic vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local supply.

Importantes mesures de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, prendre certaines précautions, dont les suivantes.

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques ou de blessure:

1. ***NE PAS*** *laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Toujours le débrancher après usage et avant d'effectuer tout entretien.*
2. *Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de chocs électriques,* ***NE PAS*** *utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur une surface mouillée.*
3. *Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil. Exercer une surveillance si l'appareil est utilisé par ou près des enfants.*
4. *Utiliser l'appareil et ses accessoires conformément aux instructions du fabricant.*
5. *Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagée. Si l'appareil ne semble pas fonctionner normalement, a été laissé à l'extérieur, est tombé dans l'eau ou a subi tout dommage que ce soit, le confier à un centre de service Panasonic agréé.*
6. ***NE PAS*** *tirer sur le cordon d'alimentation, l'utiliser comme poignée, le coincer entre une porte ou le laisser frotter contre des bords ou coins coupants.* ***NE PAS*** *passer l'aspirateur sur le cordon d'alimentation et le garder éloigné de toute source de chaleur.*
7. ***NE PAS*** *débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tirer sur la fiche.*
8. ***NE PAS*** *toucher à l'appareil ou à la fiche avec les mains mouillées.*
9. *Ne jamais laisser pénétrer d'objets par les ouvertures. Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer qu'aucune ouverture ne soit bouchée, recouverte de poussière, de peluche ou de toute matière pouvant empêcher ou réduire la circulation de l'air.*
10. *Ne jamais approcher vêtements, doigts, cheveux, etc. de toute ouverture ou de toute pièce mécanique.*
11. *Ne jamais aspirer des matières brûlantes ou fumantes telles que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.*
12. *Ne jamais utiliser l'appareil sans le sac à poussière ou les filtres en place.*
13. *Couper le contact avant de débrancher le cordon d'alimentation.*
14. *Faire preuve de prudence lors du nettoyage dans des escaliers.*
15. ***NE PAS*** *aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et* ***NE PAS*** *faire fonctionner dans des endroits où peuvent se trouver de tels liquides.*
16. ***NE PAS*** *utiliser l'aspirateur si le couvercle de la courroie n'est pas bien installé.*

Conserver ce manuel d'utilisation

Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement.

Remarque: *Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur corresponde à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.*

Instrucciones importantes de seguridad

Cuando use su aspiradora, debe seguir las instrucciones incluso las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de usar esta aspiradora



ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión corporal:

1. ***No** abandone la aspiradora cuando está conectada. Desconéctela cuando no la está usando y antes de darle servicio.*
2. *Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico **no** use la aspiradora al aire libre ni sobre las superficies mojadas.*
3. ***No** permita que los niños jueguen con la aspiradora. Se requiere tener mayor cuidado cuando sea usada en la proximidad de niños o por niños.*
4. *Use la aspiradora únicamente en la manera descrita en este manual. Use únicamente con los accesorios recomendados por la fábrica.*
5. ***No** use la aspiradora si el cordón eléctrico o el enchufe está dañado. Si la aspiradora no está funcionando adecuadamente o si se ha le caído, está dañada, ha estado expuesta a la intemperie o si se le ha caído al agua, devuélvala a un Centro de Servicio de Panasonic autorizado.*
6. ***No** hale ni transporte la aspiradora por el cordón; **no** use el cordón como mango; **no** cierre puertas sobre el cordón; **no** hale el cordón sobre rebordes agudos ni esquinas; **no** pase la aspiradora sobre el cordón. Mantenga el cordón alejado de superficies calientes.*
7. ***No** desconecte la aspiradora tirando del cordón eléctrico. Para desconectarla, hale el enchufe, **no** el cordón.*
8. ***No** toque la aspiradora ni el enchufe con las manos mojadas.*
9. ***No** coloque objetos en las aberturas. **No** use la aspiradora si alguna abertura está bloqueada; manténgala libre de polvo, pelusa, cabellos, o cualquier cosa que puede disminuir el flujo de aire.*
10. *Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y piezas mecánicas.*
11. ***No** use la aspiradora para levantar objetos que se está quemando o emitiendo humo, como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.*
12. ***No** use la aspiradora sin tener insertados la bolsa para polvo y/o los filtros.*
13. *Antes de desconectar la aspiradora, apáguela siempre.*
14. *Tenga mucho cuidado cuando usa la aspiradora sobre los escalones.*
15. ***No** use la aspiradora para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni la use en lugares donde éstos podrían estar presentes.*
16. ***No** opere la aspiradora sin la cubierta de la correa propiamente instalada.*

Guarde estas instrucciones

Esta aspiradora está recomendada para uso doméstico unicamente.

***Nota:** Antes de conectar su aspiradora Panasonic, asegúrese de que el votaje indicado en el voltímetro en la parte posterior de la aspiradora sea del mismo voltaje que el de su casa.*

TABLE OF CONTENTS

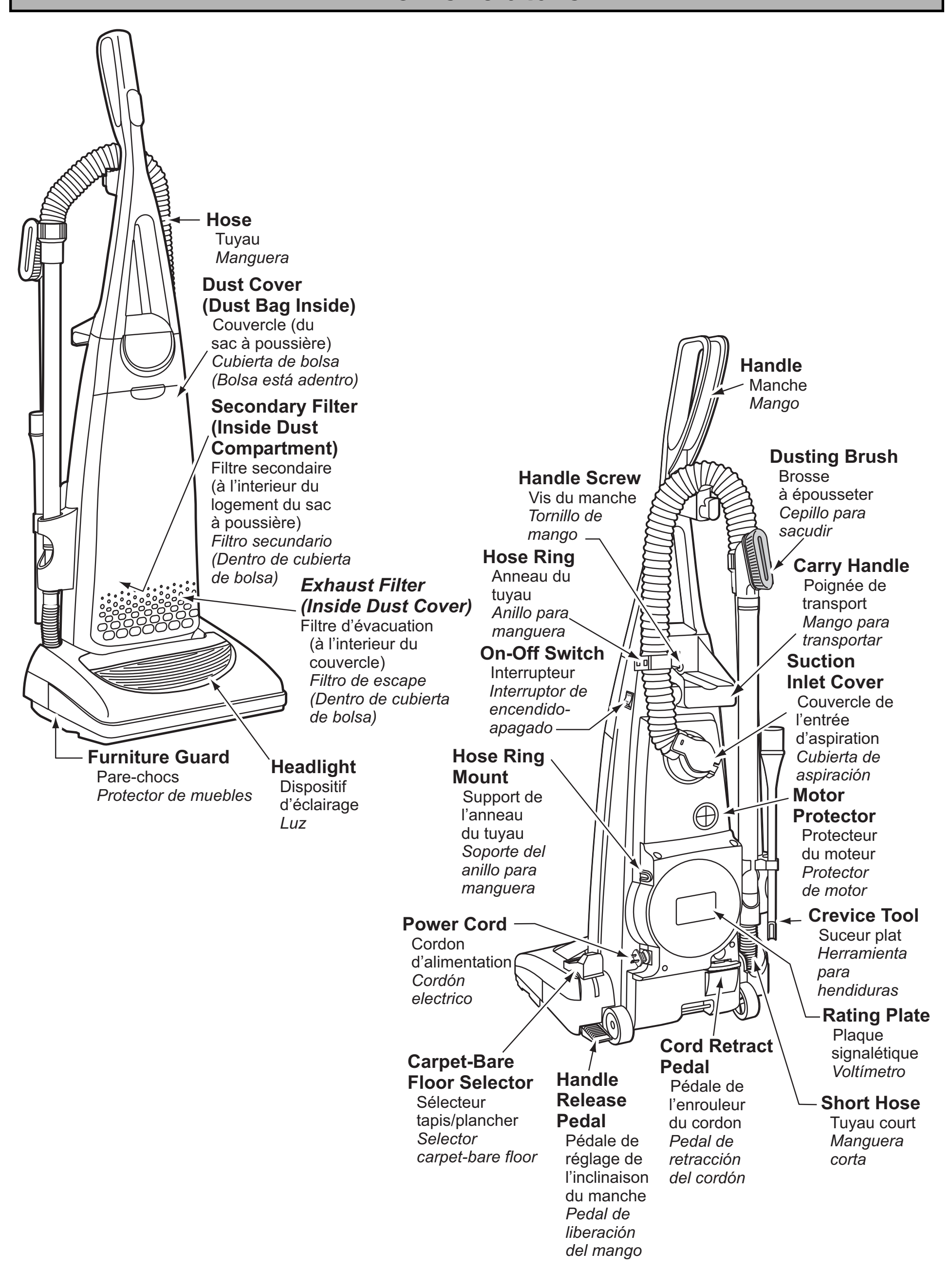
Table des matières

Tabla de contenido

PARTS IDENTIFICATION

Identificación de piezas

Nomenclature



FEATURE CHART

Power	Cord Reel	Headlight	Cord Length	Bare Floor
120V AC(60Hz)	**Yes**	**Yes**	**28 Ft (8 m)**	**Yes**

Tableau des caractéristiques

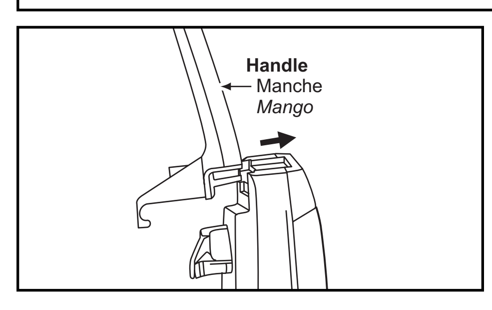
Alimentation	Enrouleur de cordon	Dispositif d'éclairage	Longueur du cordon	Position plancher
120 V c.a. (60 Hz)	Oui	Oui	8 m (28 pi)	Oui

Diagrama de características

Voltaje	*Mecanismo de enrollar el cordón*	*Luz*	*Extensión de cordón*	*Uso sin alfombra*
12.0 A/12,0 A	*Si*	*Si*	*8 m (28 pi)*	*Si*

ASSEMBLY

Attaching Handle



1)

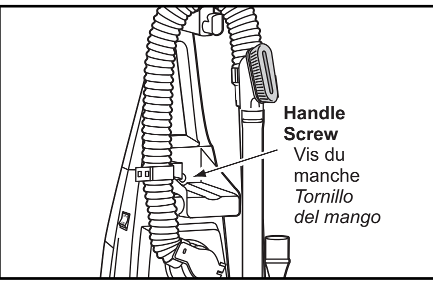
➢ **DO NOT plug in until assembly is complete.**

➢ **Turn ON-OFF switch OFF.**

➢ **Remove handle screw.**

➢ **Insert handle.**



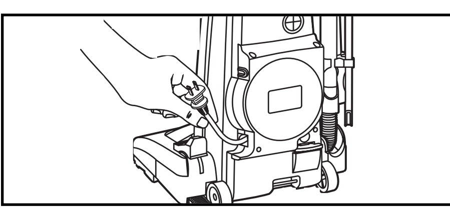


2)

➢ **Insert screw.**

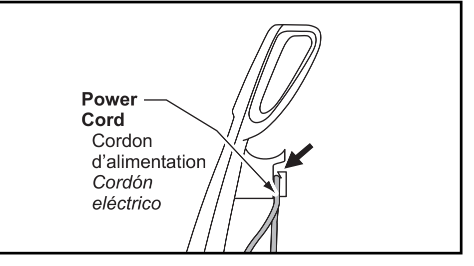
➢ **Tighten screw.**

Using Cord Reel



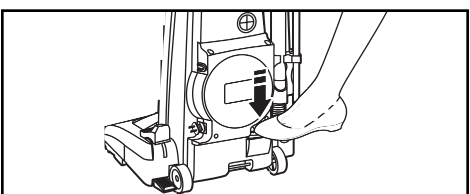
➢ **Pull cord out of cord reel until the end is reached.**

➢ **Do not use vacuum without cord pulled out all the way.**



➢ **Push power cord into two (2) cord clips in back of handle.**

➢ **Plug the polarized power cord into a 120V outlet located near floor.**



➢ **To prevent injury or damage, hold plug head while rewinding cord.**

➢ **Push cord retract pedal down to rewind.**

Assemblage

Montage du manche

1)

➢ Ne brancher qu'une fois l'assemblage terminé.

➢ Mettre l'interrupteur sur la position OFF.

➢ Retirer la vis du manche.

➢ Insérer le manche.

2)

➢ Insérer la vis.

➢ Serrer la vis.

Enrouleur du cordon d'alimentation

➢ Tirer le cordon de l'enrouleur jusqu'à ce qu'il s'arrête.

➢ Ne pas utiliser l'aspirateur sans avoir complètement sorti le cordon.

➢ Fixer le cordon d'alimentation aux deux (2) agrafes à l'arrière du manche.

➢ Brancher la fiche polarisée aux prise secteur de 120 V située près du plancher.

➢ Afin de prévenir tout dommage ou blessure, tenir la fiche du cordon lors de l'enroulement.

➢ Pour enrouler le cordon, appuyer sur la pédale de l'enrouleur du cordon.

Montaje

Colocación del mango

1)

➢ *No enchufe hasta que el montaje esté completo.*

➢ *Mueva el control ON-OFF a la posición OFF.*

➢ *Quite el tornillo del mango.*

➢ *Instale el mango.*

2)

➢ *Instale el tornillo.*

➢ *Apriete el tornillo.*

Usando el mecanismo de enrollar

➢ *Tire del cordón del mecanismo de enrollar hasta que se alcance el extremo.*

➢ *No use la aspiradora sin que el cordón se extienda por completo.*

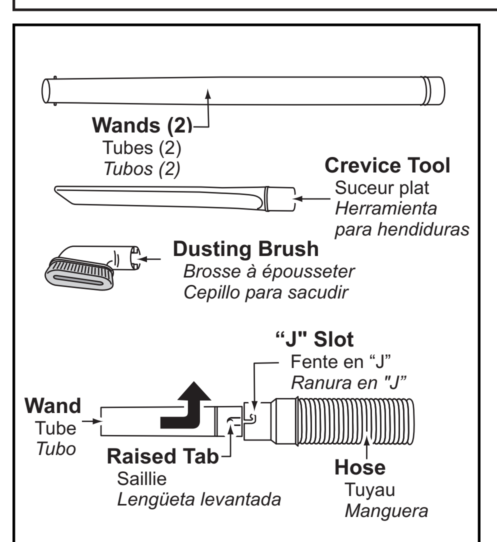
➢ *Empuje el cordón eléctrico hasta las dos (2) áreas indicadas en la parte trasera del mango.*

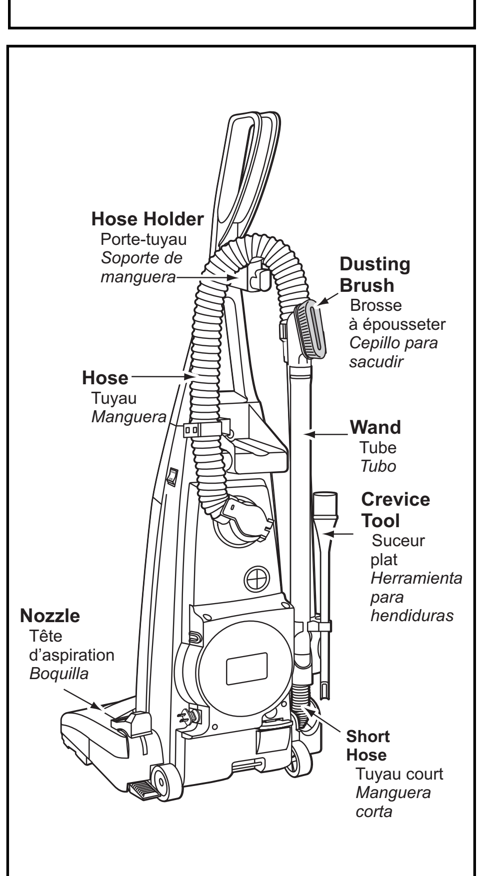
➢ *Conecte el cordón eléctrico polariza do en un enchufe de 120 V que se encuentre cerca del piso.*

➢ *Tenga en la mano el enchufe del cordón para evitar lesión personal o daño mientras se rebobina el cordón.*

➢ *Empuje hacia abajo el pedal de retracción del cordón para rebobinar.*

Tool Storage





- ➢ **Some tools may already be stored on vacuum cleaner.**
- ➢ **Place hose in back of handle on hose holder.**
- ➢ **Attach wand to hose by aligning the two (2) raised tabs on wand with "J" slots in hose, guide tabs along grooves, twist to lock in place.**
- ➢ **Place wand in rear slot of tool holder, twisting and pushing down over short hose to assure a good connection.**
- ➢ **Store other wand, with dusting brush on top, in round rear slot of tool holder.**
- ➢ **Place crevice tool into front slot of tool holder.**

Rangement des accessoires

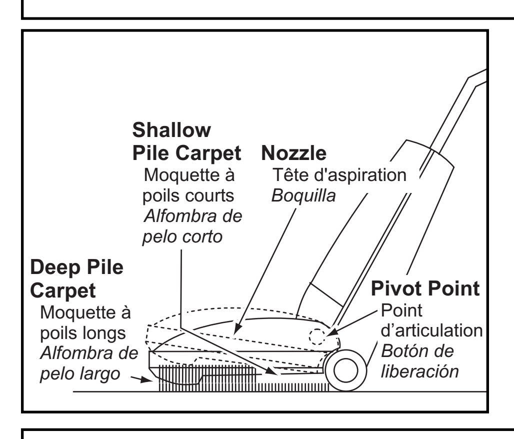
- ➢ Certains des accessoires peuvent être déjà rangés sur l'aspirateur.
- ➢ Placer le tuyau sur le porte-tuyau à l’arrière du manche.
- ➢ Fixer le tube au tuyau en alignant les deux (2) saillies du tube avec les fentes en « J » du tuyau. Faire glisser les saillies dans les fentes, puis tourner pour verrouiller.
- ➢ Ranger le tube dans la fente arrière du porte-accessoires en le tournant et en le glissant par-dessus le tuyau court pour un bon raccordement.
- ➢ Ranger l’autre tube dans la fente circulaire arrière du porte-accessoires avec la brosse à épousseter placée sur le haut du tube.
- ➢ Ranger le suceur plat dans la fente avant du porte-accessoires.

Almacenaje de herramientas

- ➢ *Es posible que ya se almacenen unas herramientas en la aspiradora.*
- ➢ *Coloque la manguera en la parte trasera del soporte de manguera.*
- ➢ *Para conectar el tubo a la manguera, alinee las dos (2) lengüetas levantadas en el tubo con las ranuras "J" en la manguera. Mueva las lengüetas hacia las ranuras, ruédelas para asegurar.*
- ➢ *Coloque el tubo en la ranura trasera del soporte para herramientas, rodando y empujando hacia abajo a la manguera corta para asegurar una conexión buena.*
- ➢ *Almacene el otro tubo con el cepillo de combinación en la parte superior en la ranura redonda y posterior del soporte para herramientas.*
- ➢ *Coloque la herramienta para hendiduras en el frente del soporte para herramientas.*

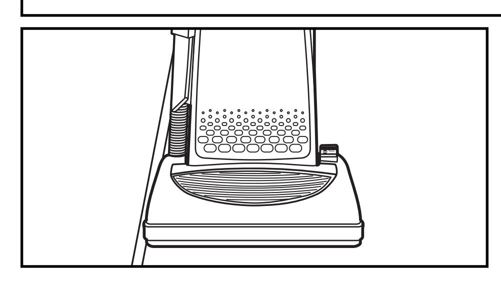
FEATURES

Automatic Self Adjusting Nozzle



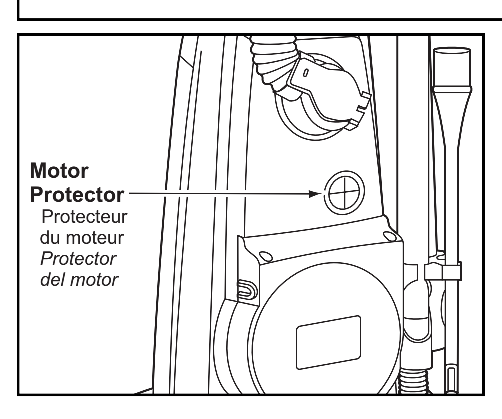
- ➢ The nozzle of your Panasonic upright vacuum cleaner automatically adjusts to any carpet pile height.
- ➢ Feature allows nozzle to float evenly over carpet pile surfaces.
- ➢ No manual adjustments required.

Edge Cleaning



- ➢ Edge cleaning feature provides for improved cleaning of carpets near walls and furniture.

Motor Protector



- ➢ Automatically opens to provide cooling air to the motor when a clog occurs or when dust bag needs changing.
- ➢ Motor protector may open when using tools.
- ➢ Check operation by placing hand over end of hose.
- ➢ If motor protector opens, the vacuum will make a slightly different sound.
- ➢ Do not block motor protector.

Caractéristiques

Tête d'aspiration autoréglable

- ➢ Cet aspirateur Panasonic incorpore un dispositif qui règle automatiquement la hauteur des brosses selon la longueur des fibres de la moquette.
- ➢ L'aspirateur peut donc passer facilement d'une moquette à l'autre.
- ➢ Aucun réglage par l'utilisateur n'est requis.

Nettoyage latéral

- ➢ Cette caractéristique facilite le nettoyage de moquettes le long des plinthes ou des meubles.

Protecteur du moteur

- ➢ La soupape s'ouvre automatiquement pour refroidir le moteur en cas d'obstruction ou lorsque le sac à poussière est plein.
- ➢ La soupape peut s'ouvrir aussi lors de l'utilisation des accessoires.
- ➢ Vérifier le bon fonctionnement de la soupape en bouchant l'entrée du tuyau à l'aide de la main.
- ➢ Si la soupape devait s'ouvrir, le bruit normalement émis par l'aspirateur sera quelque peu différent.
- ➢ Ne pas bloquer le protecteur du moteur.

Características

Boquilla de ajuste automático

- ➢ *La boquilla de su aspiradora vertical Panasonic se ajusta automáticamente a la altura de cualquier pelo de alfombra.*
- ➢ *La característica permite que la boquilla flote fácilmente en las superficies del pelo de alfombra.*
- ➢ *No se requieren los ajustes manuales.*

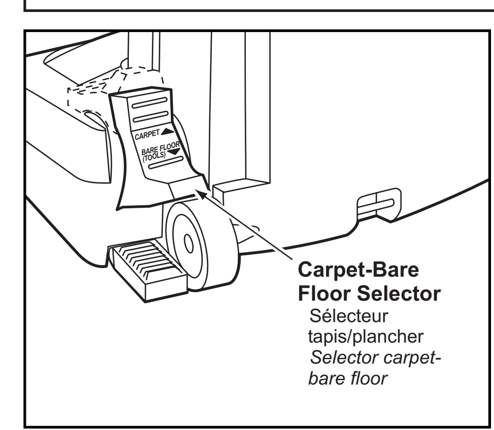
Limpieza para orillas

- ➢ *Use la característica de limpieza para orillas para aspirar con facilidad cerca de las paredes y los muebles.*

Protector de motor

- ➢ *Se abre automáticamente para proveer el aire fresco al motor cuando hay unos residuos o cuando es necesario cambiar la bolsa de polvo.*
- ➢ *Es posible que el protector del motor se abra cuando se usan las herramientas.*
- ➢ *Revise la operación al colocar la mano en el extremo de la manguera.*
- ➢ *Si se abre el protector del motor, la aspiradora hará un sonido poquito diferente.*
- ➢ *No obstruye el protector de motor.*

Carpet-Bare Floor Selector



Carpet-Bare Floor Selector
Sélecteur tapis/plancher
Selector carpet-bare floor



To Clean Bare Floor Or Use Tools
Position plancher ou avec accessoires
Para aspirar sobre un suelo sin alfombra o usar los accesorios



To Clean Carpet
Position tapis
Para aspirar sobre una alfombra

- ➢ **Selector should be placed in BARE FLOOR (TOOLS) position when using cleaner on bare floors and when using tools.**
- ➢ **The agitator does not rotate in the BARE FLOOR (TOOLS) position.**
- ➢ **Selector should be placed in CARPET position when using cleaner on carpeted floors.**
- ➢ **For longer belt life, turn vacuum off before moving selector.**
- ➢ **Otherwise, take care when selecting either position to ensure selector is pushed as <u>fully and quickly</u> as possible to desired position.**
- ➢ **Failure to do so can cause belt to rub on selector shaft and result in belt becoming hot and creating a burning rubber smell.**

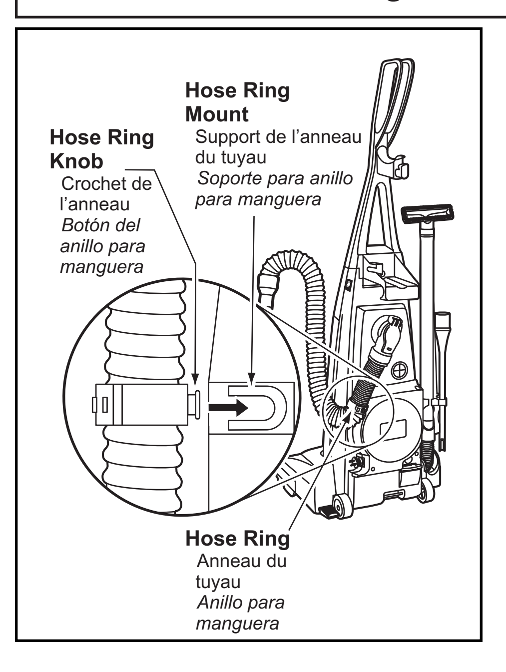
Sélecteur tapis/plancher

- ➢ Le sélecteur doit être à la position « BARE FLOOR (TOOLS) » lors de l'utilisation sur les planchers ou des accessoires.
- ➢ L'agitateur ne tourne pas à la position « BARE FLOOR (TOOLS) ».
- ➢ Le sélecteur doit être à la position « CARPET » lors du nettoyage des moquettes.
- ➢ Pour protéger la courroie, couper le contact sur l'appareil avant d'utiliser le sélecteur.
- ➢ Sinon, s'assurer de pousser <u>complètement et rapidement le</u> sélecteur à la position désirée.
- ➢ Faute de quoi la courroie pourrait frotter contre l'arbre d'entraînement du sélecteur et s'échauffer ce qui occasionnerait une odeur de caoutchouc brûlé.

Selector alfombra-piso

- ➢ *Se debe colocar el selector en la posición para BARE FLOOR (TOOLS) cuando pasa la aspiradora en los suelos sin alfombra y cuando se usan las herramientas.*
- ➢ *El agitador no rueda en la posición para BARE FLOOR (TOOLS).*
- ➢ *Se debe colocar el selector en la posición para CARPET cuando pasa la aspiradora en los suelos con alfombra.*
- ➢ *Apague la aspiradora antes de mover el selector para una vida más larga de la correa.*
- ➢ *Siempre tenga cuidado al seleccionar cualquier posición para asegurar que el selector sea movido <u>rápido y por completo</u> a la posición deseada.*
- ➢ *Al no mover el selector rápido y por completo a la posición deseada, se puede causar que la correa friccione en el eje del selector y resulte que la correa se caliente creando un olor a goma quemada.*

Hose Ring and Hose Ring Mount



➢ **Hose ring and hose ring mount are designed to prevent tipping of vacuum while using tools.**

➢ **Place hose ring in hose ring mount as shown in illustration.**

Anneau du tuyau et son support

- ➢ L’anneau du tuyau et son support empêchent que l’aspirateur ne bascule lors de l’utilisation des accessoires.

- ➢ Insérer l'anneau du tuyau dans son support comme illustré.

Anillo de manguera y soporte del anillo para manguera

- ➢ *El anillo de manguera y el soporte del anillo para manguera están diseñados para impedir que la aspiradora no volque cuando se utilizan las herramientas.*

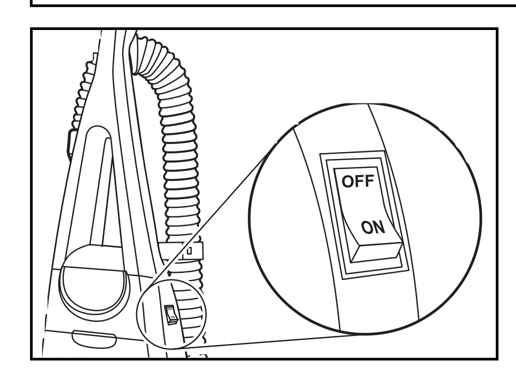
- ➢ *Coloque el anillo para manguera en el soporte del anillo para manguera como se ve en el diagrama.*

TO OPERATE CLEANER

Power Cord

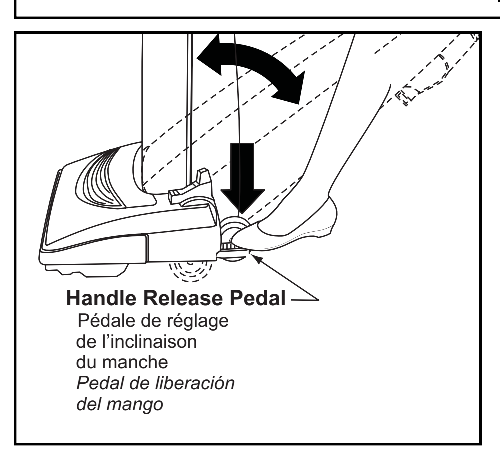
Note: To reduce the risk of electrical shock, this vacuum has a polarized plug, one blade is wider than the other. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. <u>DO NOT CHANGE THE PLUG IN ANY WAY</u>. Only use outlets near the floor.

ON-OFF Switch



- ➢ **Ensure ON-OFF switch is OFF.**
- ➢ **Plug the power cord into 120V outlet.**
- ➢ **ON position turns vacuum on.**
- ➢ **OFF position turns vacuum off.**

Handle Adjustments



- ➢ **Step on handle release pedal to change handle position.**
- ➢ **Move vacuum to upright position for storage and tool use.**
- ➢ **Move vacuum to middle position for normal use.**
- ➢ **Use low position for cleaning under furniture.**

Fonctionnement

Cordon d’alimentation

Remarque: Afin de prévenir tout risque de chocs électriques, cet appareil est muni d'une fiche secteur polarisée (lames de largeur différente). Cette fiche ne peut être branchée dans une prise polarisée que dans un sens. Si elle ne peut être insérée entièrement dans la prise, la renverser. Si elle ne peut toujours pas être insérée, contacter un électricien pour changer la prise de courant. **Ne pas modifier la fiche.** Ne brancher que dans une prise se trouvant près du sol.

Interrupteur

➢ S’assurer que l’interrupteur est à la position « OFF ».

➢ Brancher le cordon d’alimentation dans une prise secteur de 120 V.

➢ Pour mettre l’aspirateur en marche, mettre l’interrupteur à la position «ON».

➢ Pour couper le contact, mettre l’interrupteur à la position « OFF ».

Réglage de l’inclinaison du manche

➢ Avec le pied, appuyer sur la pédale pour mettre le manche à la position désirée.

➢ Sélectionner la position verticale lors de l’utilisation des accessoires ou le rangement de l’aspirateur.

➢ La position à l’angle s’utilise pour le nettoyage normal.

➢ La position à plat s’utilise pour le nettoyage sous les meubles.

Para operar la aspiradora

Cordón eléctrico

Nota: *Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta aspiradora cuenta con una clavija polarizada, uno de los contactos es más ancho que el otro. La clavija sólo puede insertarse de una manera en el enchufe. Si la clavija no cabe bien en el enchufe, inviértala. Si aún no cabe, llame a un electrista para que instale un enchufe correcto. No altere la clavija de ninguna manera. No altere la clavija de ninguna manera. Use solamente las tomas de pared cercas del suelo.*

Control ON-OFF

➢ *Asegúrese de que el control ON-OFF esté en la posición OFF.*

➢ *Enchufe el cordón eléctrico en una toma de pared de 120 V.*

➢ *La posición ON enciende la aspiradora.*

➢ *La posición OFF apaga la aspiradora.*

Ajustes del mango

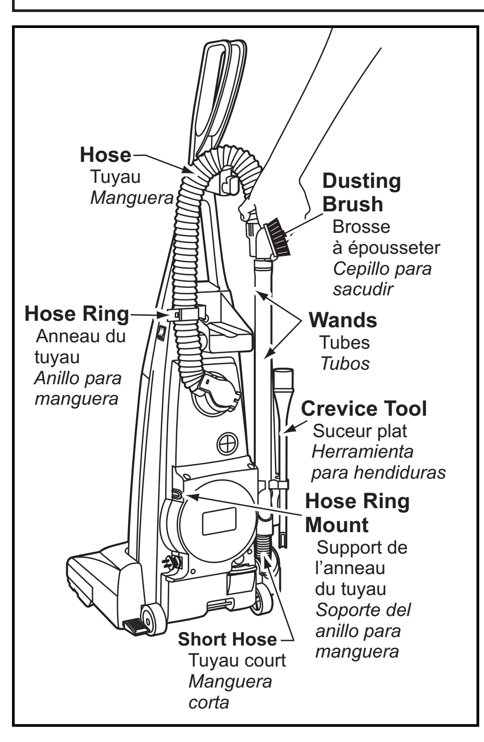
➢ *Pise en el pedal de liberación del mango para cambiar la posición del mango.*

➢ *Mueva la aspiradora a la posición vertical para el amenace y el uso de las herramientas.*

➢ *Mueva la aspiradora a la posición mediana para el uso normal.*

➢ *La posición baja para limpiar debajo de los muebles.*

Using Tools



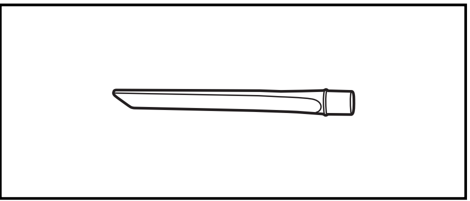
➢ **ALWAYS place Carpet-Bare Floor selector in Bare Floor (tools) position when using tools.**

➢ **Remove wand from short hose by twisting and pulling up.**

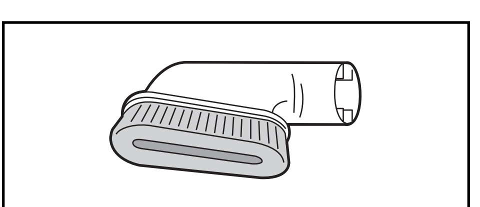
➢ **The tools can be attached to hose, wand(s) or crevice tool.**

➢ **DO NOT overextend your reach with hose as it could tip vacuum.**

➢ **To prevent tipping of vacuum, use hose ring mount when cleaning areas below upper cord hook with the tools.**



➢ **The Crevice Tool may be used on the following items:**
- **Furniture**
- **Cushions**
- **Drapes**
- **Stairs**
- **Walls**



➢ **The Dusting Brush may be used on the following items:**
- **Furniture**
- **Drapes**
- **Stairs**
- **Walls**

Note: Always clean tools before using.

Utilisation des accessoires

➢ Toujours mettre le sélecteur tapis/plancher à la position «BARE FLOOR (TOOLS)» lors de l'utilisation des accessoires.

➢ Retirer le tube du tuyau court en le tournant et en le tirant vers le haut.

➢ Les accessoires peuvent être fixés au tuyau, au tube ou au suceur plat.

➢ Ne pas trop étendre le tuyau afin de prévenir que l'aspirateur ne bascule.

➢ Pour empêcher que l'aspirateur ne bascule pendant l'utilisation des accessoires, utiliser l'anneau du tuyau et son support lors du nettoyage de surfaces en dessous du crochet de rangement du cordon.

➢ Le suceur plat peut être utilisé dans les conditions suivantes:
- Meubles
- Coussins
- Rideaux
- Escaliers
- Murs

➢ La brosse à épousseter peut être utilisée dans les conditions suivantes:
- Meubles
- Rideaux
- Escaliers
- Murs

Remarque: Toujours s'assurer que les accessoires sont propres avant de les utiliser.

Uso de herramientas

➢ *Al usar las herramientas siempre coloque el agitador encendido-apagado selector en la posición apagado (OFF).*

➢ *Rodando y levantando hacia arriba quite el tubo de la manguera corta.*

➢ *Se puede conectar las herramientas con la manguera, el tubo(s) o la herramienta de hendiduras.*

➢ *No extienda demasiado la extensión de la manguera porque puede causar que la aspiradora vuelque.*

➢ *Use el anillo de manguera y el soporte al limpiar con las herramientas las áreas bajo del nivel del gancho superior para que la aspiradora no vuelque.*

➢ *La herramienta para hendiduras se puede utilizar en los puntos siguientes:*
- *Meubles*
- *Cojines*
- *Cortinas*
- *Escaleras*
- *Paredes*

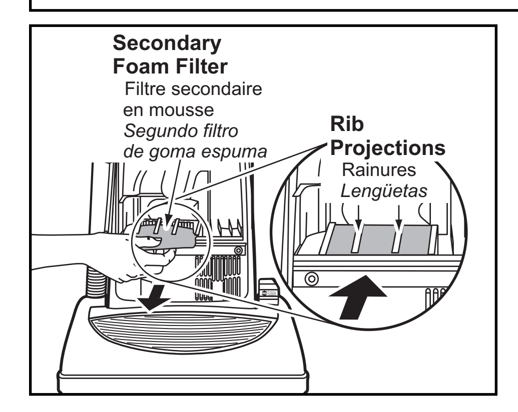
➢ *El cepillo para sacudir se puede utilizar en los puntos siguientes:*
- *Meubles*
- *Cortinas*
- *Escaleras*
- *Paredes*

Nota: *Siempre limpie las herramientas antes de usarlas.*

ROUTINE CARE OF CLEANER

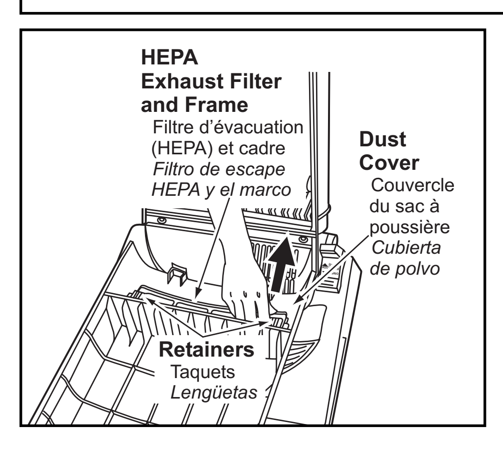
Performing the following tasks will keep your new Panasonic vacuum cleaner operating at peak performance levels and will ensure these high levels for years to come. Check the BEFORE REQUESTING SERVICE section in this manual for recommendations on performing some of these tasks to help solve various problems that may occur.

Cleaning Secondary Foam Filter



- **The secondary foam filter protects the motor.**
- **Check filter when installing a new dust bag.**
- **If dirty, pull filter from bottom of dust compartment and clean by rinsing in water.**
- **When dry, slide filter back into place.**
- **Ensure filter is fully inserted under plastic rib projections.**

Replacing HEPA Exhaust Filter



- **The HEPA exhaust filter removes dirt from recirculated air.**
- **Check filter when installing a new dust bag.**
- **If dirty, remove filter from bottom of the dust cover by pulling straight up on retainers on frame. Lift one side at a time.**
- **Place new filter in dust cover <u>DO NOT CLEAN WITH WATER</u>*.**
- **Place filter in frame and install in dust cover. For proper operation the white side must face dust cover grill.**

***Filter cannot be cleaned and should be replaced at least once each year.**

Entretien de l'aspirateur

Les tâches décrites ci-dessous vous permettront de tirer un rendement optimal de votre aspirateur de longues années durant. Se reporter au «Guide de dépannage» pour les mesures à prendre en cas de problèmes.

Nettoyage du filtre secondaire en mousse

➢ Le filtre secondaire en mousse protège le moteur.

➢ Vérifier le filtre lors du remplacement du sac à poussière.

➢ Si le filtre est sale, le retirer du fond du logement du sac à poussière et le rincer à l'eau.

➢ Une fois sec, remettre le filtre en place.

➢ S'assurer que le filtre est bien inséré sous les rainures en plastique.

Remplacement du filtre d'évacuation HEPA

➢ Ce filtre HEPA a pour but d'épurer l'air recyclé de la poussière.

➢ Vérifier ce filtre lors du remplacement du sac à poussière.

➢ Si le filtre est sale, le retirer du fond du couvercle du sac à poussière en tirant droit vers le haut par les taquets du cadre. Procéder un côté à la fois.

➢ Installer le nouveau filtre dans le couvercle du sac à poussière. Ne pas le nettoyer à l'eau*.

➢ Placer le filtre dans le cadre et installer l'ensemble dans le couvercle à poussière. S'assurer que le côté blanc est en face de la grille du couvercle.

*Ce filtre ne peut être nettoyé et doit être remplacé au moins une fois par an.

Cuidado de rutina de la aspiradora

Siguiendo las instrucciones dadas, se nueva aspiradora Panasonic funcionará al nivel máximo y continuará funcionando por mucho años en el futuro. Lea la sección “Antes de pedir servicio” en este manual para las recomendaciones para arreglar unos problemas que puedan ocurrir.

Limpieza del segundo filtro de goma espuma

➢ *El segundo filtro de goma espuma protege el motor.*

➢ *Al instalar una nueva bolsa de polvo revise el filtro.*

➢ *Si esté sucio, tire del filtro del fondo del compartimento de polvo y límpielo enjuagando con agua.*

➢ *Cuando esté seco deslice el filtro a su lugar.*

➢ *Asegúrese de que el filtro está instalado debajo de las lengüetas plásticas.*

Cambiar del filtro de escape HEPA

➢ *El filtro de escape HEPA quita el polvo del aire reciclado.*

➢ *Revise el filtro al instalar una nueva bolsa de polvo.*

➢ *Si esté sucio, quite el filtro del fondo de la cubierta de polvo al tirar hacia arriba en las lengüetas del marco. Levante un lado y después el otro lado.*

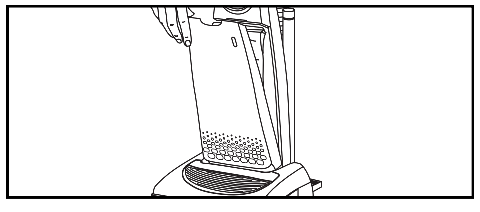
➢ *Coloque el filtro nuevo en la cubierta de polvo No limpie con agua*.*

➢ *Coloque el filtro en el marco y instale la cubierta de polvo asegurando de que el lado blanco dé hacia arriba.*

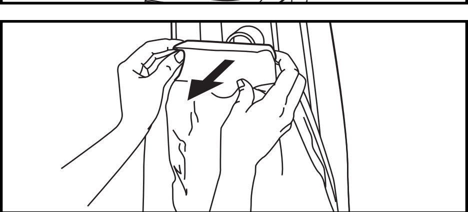
**No se puede limpiar el filtro y se debe cambiarlo a lo menos una vez cada año.*

Changing Dust Bag

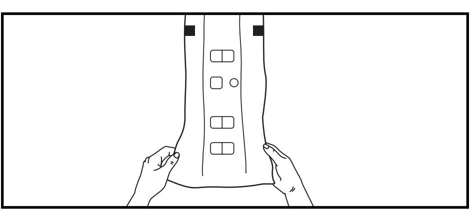
Always operate vacuum with genuine Panasonic Type U3 Standard or U6 Electrostatic dust bags installed. Panasonic dust bags may be purchased through any authorized Panasonic dealer or ordered from service company.



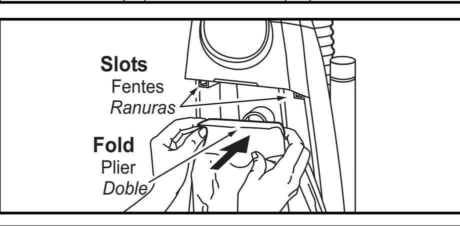
1)
- ➢ **Pull outward on dust cover grip to remove the dust cover.**



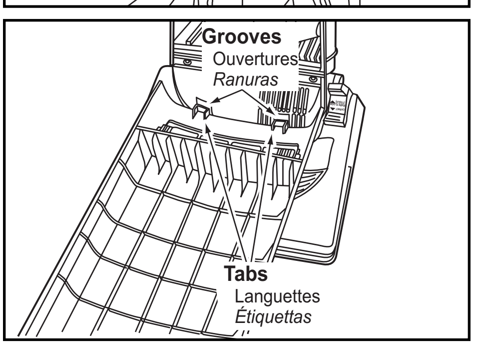
2)
- ➢ **Remove dust bag by grasping cardboard portion and pulling out.**



3)
- ➢ **Spread out new dust bag, taking care not to tear bag.**



4)
- ➢ **Fold new dust bag to clear slots as shown.**
- ➢ **Attach new dust bag onto bag holder by holding cardboard portion and pushing back.**



5)
- ➢ **Reinsert tabs on end of dust cover into grooves on dust compartment to allow cover to rotate closed.**

6)
- ➢ **Rotate dust cover up into closed position and press into place without pinching dust bag.**

Remplacement du sac à poussière

N'utiliser l'aspirateur qu'avec un sac à poussière Panasonic de type U3 standard ou U6 électrostatique. Consulter un détaillant ou un centre de service Panasonic agréé pour l'achat de ces sacs à poussière.

1)
➢ Tirer sur la poignée du couvercle du sac à poussière.

2)
➢ Retirer le sac à poussière en le tenant par sa partie cartonnée et en le tirant vers soi.

3)
➢ Déplier le nouveau sac à poussière en prenant soin de ne pas le déchirer.

4)
➢ Plier le sac de façon à ne pas recouvrir les fentes (voir illustration).

➢ Fixer le nouveau sac au support en le tenant par sa partie cartonnée et en le poussant.

5)
➢ Insérer les languettes en bas du couvercle dans les ouvertures du boîtier.

6)
➢ Ramener le couvercle vers le boîtier et appuyer pour le fermer, sans coincer le sac.

Cambio de la bolsa para polvo

Siempre opere la aspiradora con las bolsas Panasonic Type U3 Standard U6 Electrostatic instaladas. Se puede comprar las bolsas de polvo en cualquier vendedor autorizado Panasonic o mandar de una compañía de servicio.

1)
➢ *Empuje hacia afuera en la cubierta de polvo para quitarla.*

2)
➢ *Agarre la parte de cartón de la bolsa y empuje hacia afuera para quitar la bolsa de polvo.*

3)
➢ *Extienda la nueva bolsa de polvo teniendo cuidado de no romper la bolsa.*

4)
➢ *Doble la nueva bolsa de polvo para que no toque las ranuras como se ve en el diagrama.*

➢ *Teniendo la parte de cartón y empujando hacia atrás instale la nueva bolsa de polvo en el soporte para la bolsa.*

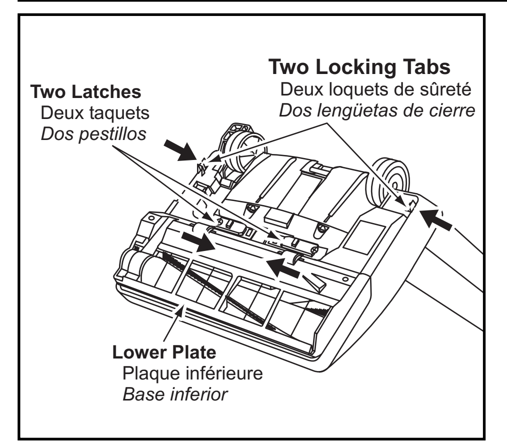
5)
➢ *Reinstale la lengüeta en el extremo de la cubierta de polvo en la ranura en el compartimento de polvo para que la cubierta ruede hasta la posición cerrada.*

6)
➢ *Ruede la cubierta de polvo hasta la posición cerrada y apriétela en su lugar sin apretar la bolsa de polvo.*



Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Removing and Installing Lower Plate



- ➢ **<u>Before servicing any parts, disconnect vacuum from electrical outlet.</u>**
- ➢ **Always place paper under nozzle whenever lower plate is removed to protect floor.**
- ➢ **Place handle in upright position and turn vacuum over to expose lower plate.**
- ➢ **Release lower plate by pressing two (2) latches and two (2) locking tabs inward as shown.**
- ➢ **Remove lower plate and remove any residue that may exist in belt area.**
- ➢ **Reinstall lower plate by hooking front end of lower plate into slots on front of nozzle housing.**
- ➢ **Make sure all wires are routed properly and not pinched.**
- ➢ **Press lower plate until locking tabs snap into place then push the two (2) latches outward.**



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

Enlèvement et installation de la plaque inférieure

➢ Avant de remplacer quelque pièce que ce soit, débrancher l'aspirateur.

➢ Lors de l'enlèvement de la plaque, protéger le plancher en plaçant du papier sous la tête d'aspiration.

➢ Mettre le manche à sa position verticale et retourner l'aspirateur afin d'exposer son dessous.

➢ Libérer la plaque inférieure en appuyant sur les deux (2) taquets et les deux (2) loquets de sûreté comme le montre l'illustration.

➢ Retirer la plaque inférieure et tout résidu se trouvant autour de la courroie.

➢ Remettre la plaque inférieure en accrochant son devant dans les fentes avant de la tête d'aspiration.

➢ S'assurer que tous les fils sont à leur place et qu'aucun ne soit coincé.

➢ Appuyer sur la plaque inférieure jusqu'à ce que les loquets s'enclenchent, puis pousser les deux (2) taquets vers l'extérieur.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico y lesiónpersonal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Quitar y ensamblar la base inferior

➢ *Desenchufe la aspiradora de la toma de pared antes de hacerles servicio a las piezas*.

➢ *Siempre coloque un papel debajo de la boquilla para proteger el suelo cada vez se quita la base inferior*.

➢ *Coloque el mango en la posición vertical y vuelque la aspiradora para exponer la base inferior*.

➢ *Para liberar la base inferior, apriete hacia adentro los dos (2) pestillos y las dos (2) lengüetas de cierre como se muestra.*

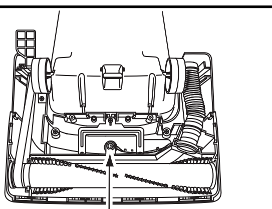
➢ *Quite la base inferior y quite los residuos que exista en el área de la correa*.

➢ *Para reinstalar la base inferior, enganche el extremo delantero de la base inferior en las ranuras en el montaje delantero de la boquilla*.

➢ *Asegúrese de que los alambres estén dirigidas bien y no estén apretadas*.

➢ *Apriete la placa inferior hasta que las lengüetas de cierre estén bien instaladas y luego empuje hacia afuera los dos (2) pestillos.*

Replacing Headlight Bulb



Bulb Socket Assembly
Assemblage de la lampe
Casquillo portalámparas

- **Remove lower plate.**
- **Grasp the bulb socket and pull upward while moving it back and forth.**
- **Remove old bulb from the socket by pushing in while turning counter-clockwise.**
- **Replace bulb by pushing in while turning clockwise.**
- **Only use a bulb rated 130 Volts AC-15 Watts or less.**
- **Reinstall bulb socket into nozzle housing by pushing it back down into slot.**
- **Reinstall lower plate.**

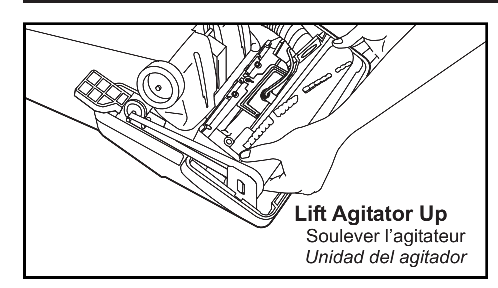
Remplacement de l’ampoule de la lampe

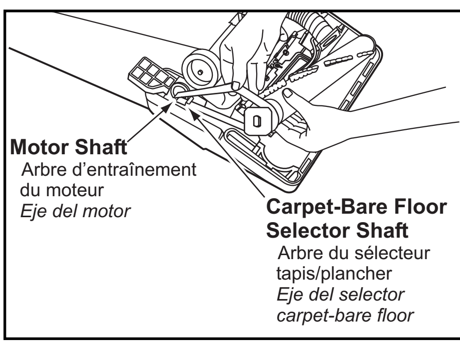
- ➢ Retirer la plaque inférieure.
- ➢ Retirer la douille en la balançant de l'avant à l'arrière tout en tirant dessus.
- ➢ Enlever l’ampoule en la poussant dans la douille et en la tournant dans le sens anti-horaire.
- ➢ Installer la nouvelle ampoule en la poussant dans la douille et en la tournant dans le sens horaire.
- ➢ Ne pas utiliser une ampoule de plus de 130 V c.a.-15 W ou moins.
- ➢ Remettre la douille en place dans le boîtier en la poussant dans la fente de montage.
- ➢ Remettre la plaque inférieure en place.

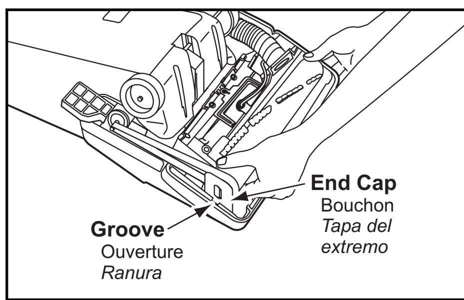
Cambio de la bombilla

- ➢ *Quite la base inferior.*
- ➢ *Agarre el casquillo portalámparas y levante al moverlo hacia trasera y delantera.*
- ➢ *Quite la bombilla vieja del casquillo portalámparas al empujar hacia adentro y rodar en el sentido contrario de las agujas de reloj al mismo tiempo.*
- ➢ *Reemplace la bombilla empujando hacia adentro y rodando en el sentido de las agujas de reloj al mismo tiempo.*
- ➢ *Use solamente una bombilla de 130 V AC-15 vatios.*
- ➢ *Reinstale el casquillo portalámparas en el montaje de boquilla empujándolo hacia abajo en la ranura.*
- ➢ *Reinstale la base inferior.*

Replacing Belt







➢ **Replace belt whenever a burning rubber smell caused by excessive slippage occurs.**

➢ **Place carpet-bare floor selector in CARPET position.**

➢ **Remove lower plate**.

➢ **Remove agitator by carefully lifting out.**

➢ **Remove worn or broken belt.**

➢ **Clean agitator and reinstall the two (2) end caps.**

➢ **Loop new belt (Panasonic Type UB8 only) around motor shaft and brush pulley; see illustration for correct belt routing.**

➢ **Reinstall agitator back into nozzle housing grooves.**

➢ **After reinstalling the agitator, turn it by hand to make sure that belt is not twisted or pinched and that all rotating parts turn freely.**

➢ **Reinstall lower plate.**

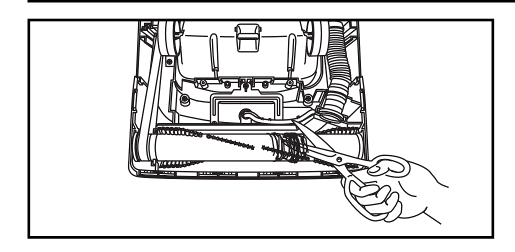
Remplacement de la courroie

- ➢ Remplacer la courroie dès qu'une odeur de caoutchouc brûlé se dégage, odeur causée par le glissement excessif de la courroie.
- ➢ Mettre le sélecteur tapis/plancher à la position « CARPET ».
- ➢ Retirer la plaque inférieure.
- ➢ Retirer l'agitateur en le soulevant avec précaution.
- ➢ Retirer la courroie brisée ou usée.
- ➢ Nettoyer l'agitateur et remettre les deux (2) bouchons en place.
- ➢ Enrouler la nouvelle courroie (de type UB8 Panasonic) autour de l'arbre du moteur et de la poulie de l'agitateur, comme le montre l'illustration.
- ➢ Remettre l'agitateur en place dans les ouvertures.
- ➢ Une fois l'agitateur en place, le faire tourner avec la main pour s'assurer que la courroie n'est pas tordue et que toutes les pièces mobiles tournent librement.
- ➢ Remettre la plaque inférieure en place.

Cambio de la correa

- ➢ *Cambie la correa cuando ocurra un olor de goma que quema causado por un patinaje excesivo.*
- ➢ *Mueva el selector de alfombra-suelos sin alfombra a la posición para alfombras.*
- ➢ *Quite la base inferior.*
- ➢ *Al levantar con cuidado quite el agitador.*
- ➢ *Quite la correa gastada o rota*
- ➢ *Limpie el agitador y reinstale las dos (2) tapas del extremo.*
- ➢ *Envuelva la correa nueva (Panasonic Type UB8 solamente) en el eje del motor y la polea de cepillo, véase el diagrama para envolver la correa.*
- ➢ *Reinstale el agitador en las ranuras del compartimento de la boquilla.*
- ➢ *Después de instalar el agitador, ruede a mano para que asegure que la correa no esté torcida ni apretada y que rueden libremente todas las piezas rodantes.*
- ➢ *Reinstale la base inferior.*

Cleaning Agitator



➢ Clean agitator after every five uses and every time the belt is replaced.

➢ Remove lower plate.

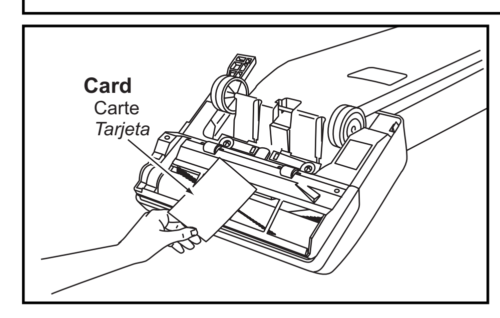
➢ Cut off any carpet pile and lint entangled around agitator with a pair of scissors.

➢ Remove agitator.

➢ Remove any string or debris located on the end caps or ball bearings.

➢ Reinstall agitator and lower plate.

Replacing Agitator



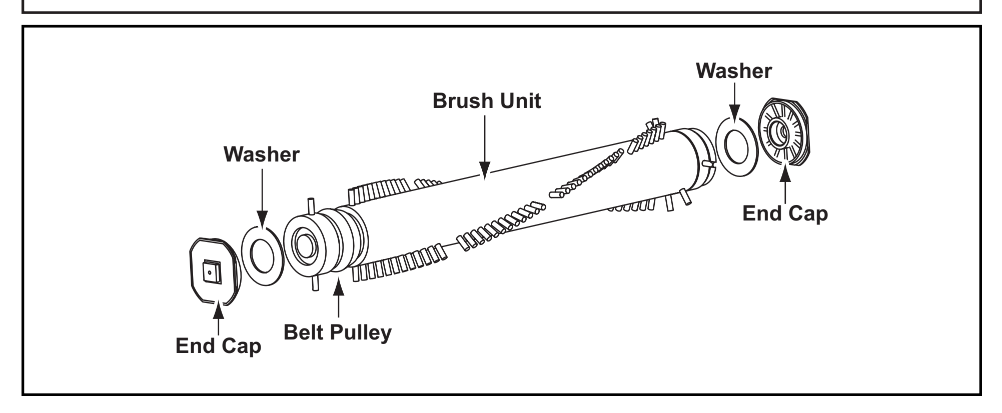
➢ When the bristles on the agitator are worn so that they do not touch a card held across the lower plate, the agitator should be replaced.

➢ Remove lower plate and agitator.

➢ Position belt over belt pulley on the new brush unit.

➢ Reinstall agitator and lower plate.

Agitator Assembly



Nettoyage de l'agitateur

➢ Nettoyer l'agitateur après cinq usages et après chaque changement de la courroie.

➢ Retirer la plaque inférieure.

➢ Couper toute fibre ou peluche enroulée autour de l'agitateur avec une paire de ciseaux.

➢ Retirer l'agitateur.

➢ Dégager toute corde ou débris pouvant se trouver sur les montures ou les roulements à billes.

➢ Remettre l'agitateur et la plaque inférieure en place.

Limpieza del agitador

➢ *Limpie el agitador después de cada cinco utilizaciones y cada vez que se cambia la correa.*

➢ *Quite la base inferior.*

➢ *Corte con unas tijeras el pelo de alfombra y la pelusa envueltos en el agitador.*

➢ *Quite el agitador.*

➢ *Quite los hilos o los residuos ubicados en los tapas del extremo o el cojinete de bolas.*

➢ *Reemplace el agitador y la base inferior*

Remplacement de l'agitateur

➢ Remplacer l'agitateur lorsque les poils de la brosse ne touchent pas la surface d'une carte tenue contre la plaque inférieure.

➢ Retirer la plaque inférieure et l'agitateur.

➢ Nettoyer les bouchons.

➢ Remettre l'agitateur et la plaque inférieure en place.

Cambio del agitador

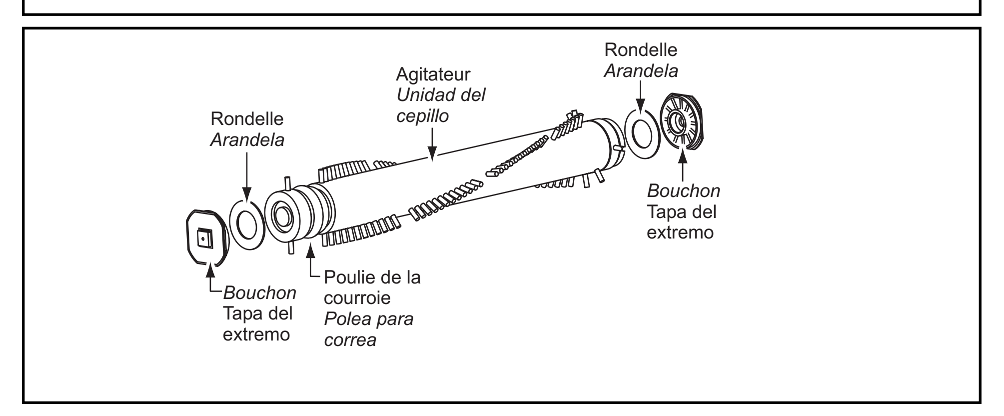
➢ *Cuando las cerdas del cepillo del agitador estén gastadas y no toquen una tarjeta puesta por la base inferior, se debe cambiar el agitador.*

➢ *Quite la base inferior y el agitador.*

➢ *Coloque la correa sobre la polea de correa en la nueva unidad de cepillo.*

➢ *Reemplace el agitator y la base inferior.*

Assemblage de l'agitateur / *Montaje de agitador*



Cleaning Exterior and Tools

- **Unplug cord from wall outlet.**
- **Clean exterior using a clean, soft cloth that has been dipped in a solution of mild liquid detergent and water and wrung dry.**
- **DO NOT drip water on cleaner and wipe dry after cleaning.**
- **DO NOT clean tools in dishwasher or clothes washer.**
- **Wash tools in warm soapy water, rinse and air dry.**
- **DO NOT use tools if they are wet.**

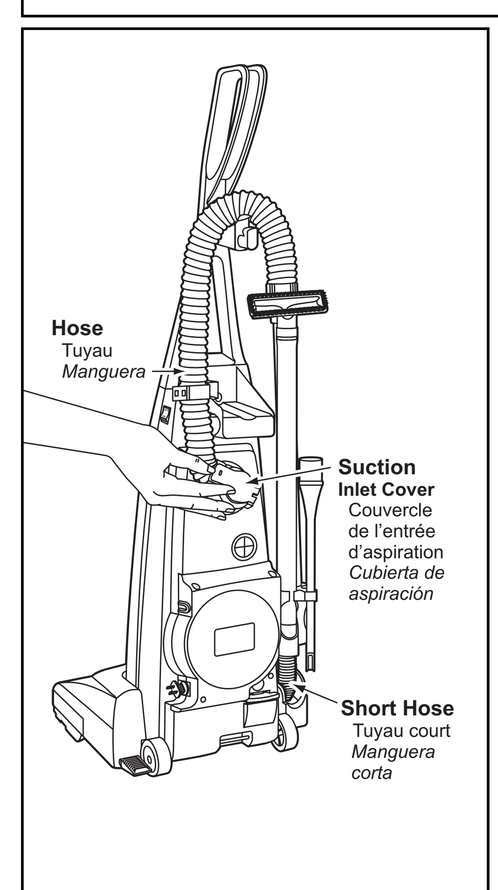
Nettoyage du boîtier et des accessoires

- Débrancher le cordon d’alimentation de la prise murale.
- Nettoyer l’extérieur à l’aide d’un chiffon propre et doux qui a été trempé dans une solution de détergent doux et d’eau puis essoré.
- Ne pas laisser couler d’eau sur l’aspirateur. Bien essuyer après le nettoyage.
- Ne pas mettre les accessoires au lave-vaisselle ou dans une lessiveuse.
- Les laver à l’eau tiède savonneuse puis rincer et sécher à l’air.
- Ne pas utiliser les accessoires s’ils sont mouillés.

Limpieza del exterior y de los herramientas

- *Desenchufe de la toma en la pared.*
- *Limpie la parte exterior con un trapo suave y limpio que se ha metido en una solución de detergente líquido y agua y se ha escurrido hasta que esté seco.*
- *No deje caer el agua en la aspiradora, seque con un trapo después de limpiarla.*
- *No limpie las herramientas en el lavaplatos ni en la lavadora de ropa.*
- *Lave las herramientas en la tibia agua con jabón, enjuague y seque al aire.*
- *No use las herramientas si están mojados.*

Removing Clogs



The hose located on the back of the vacuum cleaner carries the dirt from the nozzle up to the dust bag. If the hose should become clogged:

➢ **Unplug vacuum.**

➢ **Pull open suction inlet cover and check for clogging.**

➢ **Disconnect wand from short hose and check the wand and hose.**

➢ **Plug in vacuum cleaner and turn on**.

➢ **Disconnect wand and stretch hose in and out to remove clog.**

➢ **If clog still exists, turn vacuum cleaner OFF and UNPLUG POWER CORD.**

➢ **Turn vacuum over and inspect agitator area for clogs.**

Dégagement des obstructions

Le tuyau situé à l'arrière de l'aspirateur transporte la poussière de la tête d'aspiration au sac à poussière. En cas d'obstruction:

➢ Débrancher l'aspirateur.

➢ Ouvrir, en tirant, le couvercle de l'entrée d'aspiration et vérifier qu'il n'y a pas d'obstruction.

➢ Séparer le tube du tuyau court et vérifier s'il y a obstruction dans l'un ou l'autre.

➢ Brancher l'aspirateur et le mettre en marche.

➢ Retirer le tube et étirer le tuyau dans un mouvement d'accordéon pour dégager toute obstruction.

➢ S'il y a toujours obstruction, arrêter l'aspirateur et le débrancher.

➢ Retourner l'aspirateur et regarder s'il y a obstruction autour de l'agitateur.

Quitando los residuos de basura en los conductos

La manguera situada en la parte posterior de la aspiradora lleva el polvo de la boquilla hasta la bolsa de polvo. Si hay residuos en la manguera:

➢ *Desenchufe la aspiradora.*

➢ *Tire de la cubierta de aspiración y revise por los residuos.*

➢ *Desconecte el tubo de la manguera corta y revise por residuos en el tubo y en la manguera.*

➢ *Enchufe la aspiradora y enciéndala.*

➢ *Desconecte el tubo y estire la manguera hasta la extensión máxima y mínima para quitar los residuos.*

➢ *Si ya hay los residuos, apague la aspiradora y desenchufe el cordón eléctrico.*

➢ *Dé vuelta la aspiradora e inspeccione el agitador por impedimentos.*

BEFORE REQUESTING SERVICE



Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electric shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner will not run.	**1.** Unplugged at wall outlet.	**1.** Plug in firmly. Push ON-OFF switch to On.
	2. ON-OFF switch not turned on.	**2.** Push ON-OFF switch to ON.
	3. Tripped circuit breaker/blown fuse at household service panel.	**3.** Reset circuit breaker or replace fuse.
Poor job of dirt pickup.	**1.** Full or clogged dust bag.	**1.** Change bag.
	2. Broken belt.	**2.** Replace belt.
	3. Clogged hose or nozzle.	**3.** Clean hose or nozzle area.
	4. Hose not inserted fully.	**4.** Insert hose.
	5. Worn agitator.	**5.** Replace agitator.
	6. Hole in hose.	**6.** Replace hose.
	7. Dust cover improperly installed.	**7.** Properly install dust cover.
Dust escapes the paper bag.	**1.** Bag improperly installed.	**1.** Properly install bag.
	2. Bag torn.	**2.** Replace bag.

Guide de dépannage



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou lésions corporelles.

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

Se reporter au tableau ci-dessous pour résoudre tout problème mineur éventuel. Confier toute réparation à un technicien qualifié.

PROBLÈME	***CAUSE POSSIBLE***	***SOLUTION POSSIBLE***
L'aspirateur ne fonctionne pas.	***1.*** *Le cordon d'alimentation est débranché.*	***1.*** *Brancher le cordon d'alimentation. Mettre l'interrupteur à la position ON.*
	2. *L'interrupteur est à la position OFF.*	***2.*** *Mettre l'interrupteur à la position ON.*
	3. *Le disjoncteur s'est déclenché ou un fusible a sauté.*	***3.*** *Réenclencher le disjoncteur ou remplacer le fusible.*
L'aspirateur offre un piètre rendement.	***1.*** *Le sac à poussière est plein ou obstrué.*	***1.*** *Remplacer le sac.*
	2. *La courroie est brisée.*	***2.*** *Remplacer la courroie.*
	3. *Le tuyau ou la tête d'aspiration est obstrué.*	***3.*** *Dégager l'obstruction.*
	4. *Le tuyau n'est pas inséré à fond.*	***4.*** *Insérer le tuyau correctement.*
	5. *Les brosses sont usées.*	***5.*** *Remplacer l'agitateur.*
	6. *Le tuyau est troué.*	***6.*** *Remplacer le tuyau.*
	7. *Le couvercle du logement du sac à poussière n'est pas bien fermé.*	***7.*** *Remettre le couvercle correctement en place.*
De la poussière s'échappe du sac.	***1.*** *Le sac n'est pas installé correctement.*	***1.*** *Remettre le sac en place correctement.*
	2. *Le sac est déchiré.*	***2.*** *Remplacer le sac.*

Antes de pedir servicio



ADVERTENCIA ***Peligro de choque eléctrico y lesión personal.***

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Consulte este cuadro para encontrar soluciones que usted mismo puede realizar cuando tenga problemas menores de rendimiento. Cualquier servicio que necesita aparte de otros descritos en este manual tiene que ser hecho por un representante de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona.	**1.** Está desconectada del enchufe.	**1.** Conecte bien. Prete el control ON-OFF a la posición “ON”.
	2. El control ON-OFF ne está en la posición “ON”.	**2.** Prete el control ON-OFF a la posición “ON”.
	3. Cortacircuitos botado o fusible quemado en el tablero de servicio de la residencia.	**3.** Reestablezca el cortacircuitos o cambie el fusible.
No aspira satis-factoriamente.	**1.** Bolsa para polvo llena.	**1.** Cambie la bolsa de polvo.
	2. Correa rota.	**2.** Cambie la correa.
	3. Manguera o boquilla atascada.	**3.** Revise la manguera o la boquilla.
	4. Manguera no está bien insertada.	**4.** Inserte bien la manguera.
	5. Agitador desgastado.	**5.** Cambie el agitador.
	6. Manguera rota.	**6.** Cambie la manguera.
	7. La cubierta de polvo no está bien cerrada.	**7.** Cierre bien la cubierta de polvo.
La basura de sale de la bolsa para polvo.	**1.** La bolsa no está bien cerrada.	**1.** Cierre bien la bolsa.
	2. Bolsa rota.	**2.** Cambie la bolsa.

WARRANTY

Panasonic Vacuum Cleaner Limited Warranty

Panasonic Consumer Electronics Company (collectively referred to as “the warrantor”) will repair this product with new or refurbished parts free of charge, in the U.S.A. or Puerto Rico for one (1) year from the date of original purchase in the event of a defect in materials or workmanship.

<u>This Limited Warranty Excludes both Labor and Parts for the following items which require normal replacement</u>: Disposable Dust Bag, Filters, Belts, Light Bulbs, Agitator Brushes and Batteries (if supplied).

Carry-in or mail-in service in the U.S.A. can be obtained during the warranty period by contacting a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter listed in the Servicenter Directory. Or call, toll free, 1-800-211-PANA (7262) to locate a PASC Authorized Servicenter. Carry-in or mail-in service in Puerto Rico can be obtained during the warranty period by calling the local Panasonic Sales Company telephone number listed in the Servicenter Directory.

This warranty is extended only to the original purchaser. A purchase receipt or other proof of date of original purchase will be required before warranty performance is rendered.

This warranty only covers failures due to defects in materials and workmanship which occur during normal use and does not cover damages which occur in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, improper operation or maintenance, alteration, modification, power line surge, improper voltage supply, lightning damage, commercial use such as hotel, office, restaurant or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a PASC Authorized Servicenter, or damage that is attributable to acts of God.

<u>LIMITS AND EXCLUSIONS</u>:
There are no express warranties except as listed above.
THE WARRANTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the Consumer Affairs Department at the listed address on the back cover.

WARRANTY

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

PANASONIC PRODUCT - LIMITED WARRANTY

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

Vacuum Cleaner - One (1) year, parts and labour

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Parts such as disposable dust bags, filters, belts, light bulbs and agitator brushes are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, EXCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:

Telephone #: (905) 624-5505 Fax #: (905) 238-2360 Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre listed below:

Richmond, British Columbia	Calgary, Alberta	Mississauga, Ontario	Lachine, Québec
Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.	Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way	6835-8th St. N.E.	5770 Ambler Dr.	3075, rue Louis A. Amos
Richmond, BC V6W 1K8	Calgary, AB T2E 7H7	Mississauga, ON L4W 2T3	Lachine, QC H8T 1C4
Tel: (604) 278-4211	Tel: (403) 295-3955	Tel: (905) 624-8447	Tel: (514) 633-8684
Fax: (604) 278-5627	Fax: (403) 274-5493	Fax: (905) 238-2418	Fax: (514) 633-8020

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.
Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Garantie

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie limitée Panasonic

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Aspirateurs - Un (1) an, pièces et main-d'oeuvre

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les brosses, les courroies, les ampoules électriques, les filtres et les sacs à poussière ne sont pas couverts par cette garantie.
Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.
CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.
PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.
Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE
Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :
N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, *veuillez consulter :*
- *votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;*
- *notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca*
- *un de nos centres de service de la liste ci-dessous :*

Richmond, Colombie-Britannique	*Calgary, Alberta*	*Mississauga, Ontario*	*Lachine, Québec*
Panasonic Canada Inc.	*Panasonic Canada Inc.*	*Panasonic Canada Inc.*	*Panasonic Canada Inc.*
12111 Riverside Way	*6835-8th St. N.E.*	*5770 Ambler Dr.*	*3075, rue Louis A. Amos*
Richmond, BC V6W 1K8	*Calgary, AB T2E 7H7*	*Mississauga, ON L4W 2T3*	*Lachine, QC H8T 1C4*
Tél. : (604) 278-4211	*Tél. : (403) 295-3955*	*Tél. : (905) 624-8447*	*Tél. : (514) 633-8684*
Téléc. : (604) 278-5627	*Téléc. : (403) 274-5493*	*Téléc. : (905) 238-2418*	*Téléc. : (514) 633-8020*

Expédition de l'appareil à un centre de service
Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.
Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

Réf.: VACwarFr05/01

Garantía de la aspiradora de Panasonic

Panasonic Consumer Electronics Company o Panasonic Sales Company (colectivamente referido como garante) arreglará este producto gratis con piezas nuevas o restauradas en los Estados Unidos o Puerto Rico por un año de la fecha de compra original en caso de un defecto en las materials o en el montaje del producto.

***Esta garantía excluye ambos el labor y las piezas para las siguientes piezas que requieren el cambio normal**: las bolsas para polvo, los filtros, las correas, las bombillas, los cepillos para agitador, y las pilas (si están incluídas).*

En los Estados Unidos puede llevar este producto para darle servicio durante el perído de garantía a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter. Busque este nombre en el guìa Servicenter. O llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para localizar un Centro PASC autorizado. En Puerto Rico, lleve o mande por correo este producto a la Panasonic Sales Company local durante el período de garantía. Busque el número de teléfono en el guìa Servicenter.

Se ofrece únicamente la garantía al comprador original. Se necesitan el recibo de compra u otra prueba de la fecha de compra para obtener asistencia incluída en la garantía.

Esta garantía incluye únicamente los defectos en materials o en el montaje que ocurre durante el uso normal y no incluye el daño causado por transporte o problemas que son causados por productos que no son Panasonic o problemas que resultan en los accidentes, el mal uso, el abuso, el descuidado, el manejo malo, la aplicación mala, la instalción mala, la operación inapropriada, el cuidado malo, la alteración, la modificación de este producto, o el uso comerical como en hoteles, oficinas, restaurantes, o alquilar para uso, o arreglado por alguien que no está autorizado por Panasonic, o daños resultados por los actos de Dios.

Límites y exclusiones:

No hay garantías espresadas excepto las descritas arriba. El garante no será responsable de los daños incidentales o consiguientes resultados del uso de este producto o violación de esta garantía. Todas las garantías expresadas o implícitas incluso las garantías de comercio y del propósito particular están limitadas por el período de garantía descrito arriba.

Algunos estados no permiten el límite o la exclusión de daños incidentales o consiguientes ni límite del tiempo de la garantía por eso los límites o exclusiones descritos arriba no le son aplicables a usted.

Esta garantía le da ciertos derechos legales y es posible que usted tenga otros derechos que varían de estado a estado. Si un problema con este problema ocurre durante o después del período de la garantía, puede informarse en su tienda o a su Centro de Servicio. Si el problema no se resuelve a su satisfacción, escriba al Consumer Affairs Department en la dirección incluída en la última página de este manual.

Notes, Remarques, Notas

Notes, Remarques, Notas

Notes, Remarques, Notas

WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED

If your Panasonic Vacuum Cleaner needs service, look in the yellow pages of the telephone book under HOME APPLIANCE SERVICE for your nearest Panasonic Services Company ("PASC") Factory Servicenter, or PASC authorized Servicenter, or call, 1-800-211-PANA (7262) toll free to find a convenient servicenter. DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales offices. They are NOT equipped to make repairs.

If you ship the product

Carefully pack and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Attach a postage-paid letter to the outside of the carton, which contains a description of your complaint. DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales Offices. They are NOT equipped to make repairs.

PANASONIC CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
DIVISION OF MATSUSHITA ELECTRIC CORPORATION OF AMERICA
One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
http://www.panasonic.com

What To Do When Service is Needed
Service après-vente
(Canada)

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:
Telephone #: (905) 624-5505 Fax #: (905) 238-2360 Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:
- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :
N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, *veuillez consulter :*
- *votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;*
- *notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca*
- *un de nos centres de service.*

Cuando necesita servicio

Si su aspiradora Panasonic necesita servicio, busque el Centro de Servicio Panasonic o un Centro de Servicio PASC autorizado más cercano bajo "Servicio de Eléctrodomésticos" en las páginas amarillas de la guía de teléfonos o llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para encontrar un centro de servicio conveniente. No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.

Si manda el producto

Empaquete con cuidado en el cartón original si posible y mándelo prepagado y con seguro suficiente. Ponga una carta con sellos en la que describe su problema con el producto en el exterior del cartón. No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.

PANAMEX COMPANY
DIVISION OF MATSUSHITA ELECTRIC CORPORATION OF AMERICA
One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
http://www.panasonic.com

Printed in Mexico
Impreso en Mexico
Imprimé au Mexique

ACØ1ZBZEZØØØ
CØ1ZBZEØØØØØ